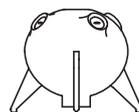


ALLGEMEINE HINWEISE

GENERAL INFORMATION

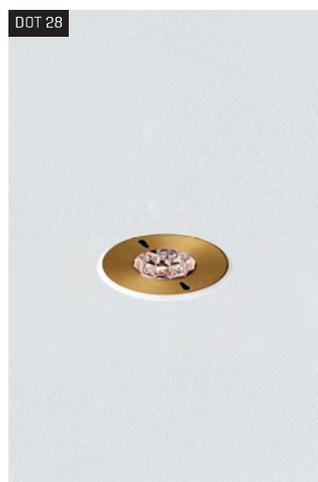
- Genügend Luftraum für den Kühlkörper vorsehen. Mindesteinbautiefe von Modul und Leuchte ist einzuhalten. Die eingebaute Leuchte darf weder überdämmt, noch mit einer Dampfbremse, einem Flies oder einer Folie überspannt werden! Reserve enough space for cooling element. Adhere to minimum installation depth. Do not over-insulate or cover with steam brake, fleece or film!
- Die Verwendung von grobkörnigem Putz, Lehmputz oder Akustikputz ist im Einzelfall mit den ausführenden Firmen zu prüfen. Please check with your plasterer if you want to use coarse, loam or acoustic plaster.
- Die Module eignen sich für die Installation von Leuchten und BALDACHIN-Auslässen des System DOT 28. Beachten Sie dazu die entsprechenden Installationshinweise. The modules work with the luminaires and BALDACHIN outlets of our DOT 28 product line. Please follow applicable installation instructions.
- Aktuelle Updates zu den Installationshinweisen finden Sie auf WWW.GEORGBECHTERLICHT.AT
For further updates go to WWW.GEORGBECHTERLICHT.AT

**GEORG
BECHTER
LICHT**



Installationsanleitung Installation Instructions

EINBAUMODULE



SYSTEM DOT 28

BECHTER LICHT GMBH
Bach 201/2,
6941 Langenegg, Austria
T +43 [0] 5513 410 72

OFFICE@GEORGBECHTERLICHT.AT
WWW.GEORGBECHTERLICHT.AT

© GEORG BECHTER LICHT 2018
Stand März 2018
Dimensionsangaben in Millimeter. Druck und Satzfehler vorbehalten.

SPACHTELEINSATZ FILLER INSET 68-28

EINBAUTIEFE: 80mm INSTALLATION DEPTH: 80mm
TRAGLAST: max. 10kg BEARING LOAD: max. 10kg
WERKZEUG: Dosenbohrer 68mm, Akkuboherer
TOOLS: 68mm hole cutter, cordless drill

1. Bohren Sie ein Loch mit 68mm Durchmesser. Drill 68mm hole.
2. Fädeln Sie den Spachteleinsatz unter Durchführung der Zuleitung in die Öffnung ein und verschrauben diesen von unten mit der Decke. Run cable through opening and insert spackling insert. Screw into ceiling from below.
3. Drehen Sie den Spachtelring bis auf die gewünschte Spachtelstärke heraus [1-10mm].
Adjust installation depth [1-10mm] by turning ring.
4. Befestigen Sie die Zuleitung an der Schutzkappe und verschließendie Öffnung damit. Achten Sie darauf, dass die Putzkrallen genügend in den Putz eingreifen. Fasten supply line to protective cover and use it to close opening. Make sure plaster claws have a solid grip in the plaster.



Für die weitere Verarbeitung mit der Schutzkappe siehe Erläuterung zur Schutzkappe auf der Rückseite. Turn this page to see how to further proceed with protective cover.

GIPSMODULE PLASTER MODULES

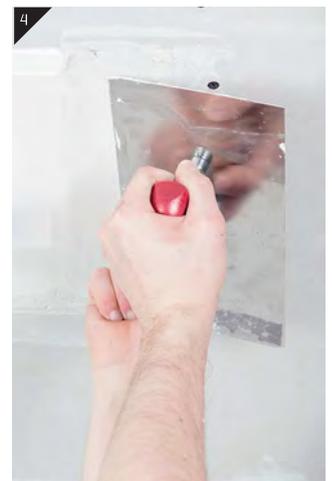
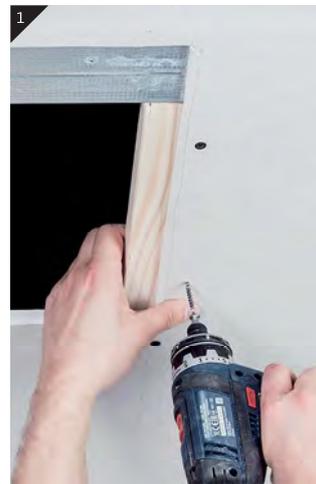
EINBAUTIEFE: je nach Modul
INSTALLATION DEPTH: depending on module
TRAGLAST: max. 10 kg BEARING LOAD: max. 10KG

1. Bereiten Sie die Unterkonstruktion so vor, dass Sie das Einbaumodul gut mit der Gipskartondecke verschrauben können. Prepare substructure for screwing module into plaster ceiling.
2. Fädeln Sie das Kabel durch die Öffnung im Gipsmodul. Feed cable through opening in plaster module.
3. Schrauben Sie das Gipsmodul vorsichtig in die dafür vorgesehene Aussparung. Carefully screw plaster module into prepared opening.

ACHTUNG CAUTION

Gipsmodule sind spröde und können brechen.
Plaster modules are brittle and may break easily.

4. Verspachteln Sie die Fugen sauber unter Beifügung eines Gewebebandes. Beachten Sie, dass nur die Fugen verspachtelt werden, nicht das gesamte Gipsmodul [für vollflächig verspachtelte Decken siehe Spachteleinsatz]. Grundieren und übermalen Sie das Gipsmodul mit der Deckenfarbe. Die Gipsmodule eignen sich nicht für grobkörnigen Putz! Adding fabric tape, fill the joints. Make sure to plaster the joints only and not all of the module [for all-plaster ceilings see spackling insert]. Prime and paint the plaster module with the ceiling paint. Plaster modules are not suitable for coarse plaster!



SPACHELRING FILLER RING

EINBAUTIEFE: 60mm INSTALLATION DEPTH: 60mm
 TRAGLAST: max. 1kg BEARING LOAD: max. 1kg
 WERKZEUG: Bohrer 32mm TOOL: 32mm drill

1. Bohren Sie ein Loch mit 32mm Durchmesser. Drill a 32mm hole.
2. Stecken Sie den Spachtelring von unten durch die Öffnung, legen Sie die Kabelhalterung bei und fixieren Sie den Ring von oben mit der Schraubmutter. Insert spackling ring into opening from below, add cable holder and fasten ring with screw nut from above.

ACHTUNG CAUTION

Achten Sie darauf, dass die Putzkrallen flach auf der Gipskartonplatte aufliegen. Die Putzkrallen dürfen nicht nach unten in den Luftraum stehen. Make sure to place plaster claws flat on drywall. Plaster claws must not protrude into space below.

3. Fixieren Sie die Zuleitung mit einem Kabelbinder an der Kabelhalterung. Secure cable to cable holder with cable binder.
4. Befestigen Sie die Zuleitung an der Schutzkappe und verschließen die Öffnung damit. Achten Sie darauf, dass die Putzkrallen genügend in den Putz eingreifen. Fasten supply line to protective cover and use it to close opening. Make sure plaster claws have a solid grip in the plaster.



Für die weitere Verarbeitung mit der Schutzkappe siehe Erläuterung zur Schutzkappe auf der Rückseite. Turn this page to see how to further proceed with protective cover.



HOLZEINBAURING MOUNTING RING

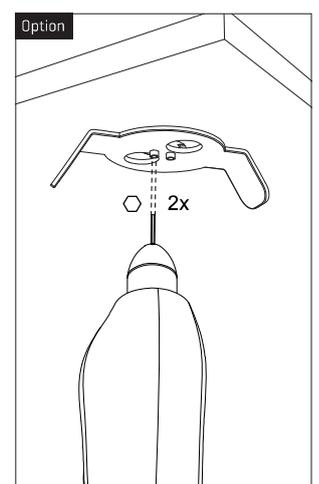
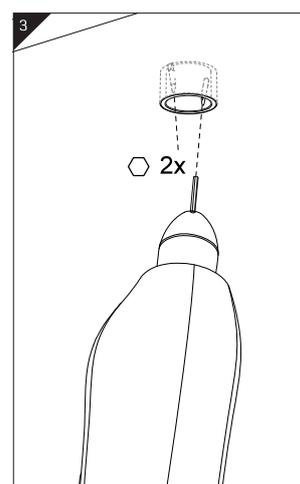
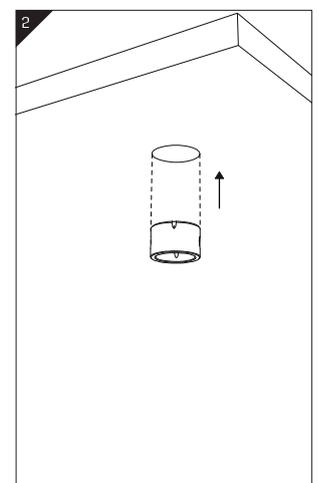
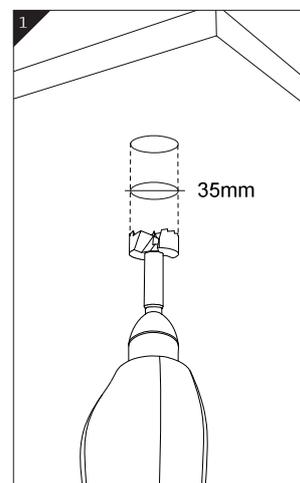
EINBAUTIEFE: 65mm INSTALLATION DEPTH: 65mm
 TRAGLAST: max. 7kg BEARING LOAD: max. 7kg
 WERKZEUG: Bohrer 35mm, Inbusschlüssel
 TOOLS: 35mm drill, hex key

1. Bohren Sie ein Loch mit 35mm Durchmesser [Mindestplattenstärke 25mm].
 Drill 35mm hole [minimum board thickness 25mm].
2. Nehmen Sie den Einbauring und fixieren diesen flächenbündig mit den beiden Gewindestiften im Holz.
 Flush-mount mounting ring in wooden ceiling, using the two setscrews.

Achten Sie darauf, dass die Gewindestifte so tief eingedreht sind, dass sie nicht mehr in die Öffnung ragen. Der Baldachin/DOT 28 muss sich ohne Widerstand in die Öffnung führen lassen. Make sure to screw setscrews all the way in, leaving no end protruding into the opening so that the BALDACHIN outlet/DOT 28 module can be inserted smoothly.

Für CNC-gefertigte Massivholzdecken kann alternativ die Holzkapsel verwendet werden. In CNC fabricated solid wood ceilings, you can also use the wooden capsule.

OPTION: Für den schnellen und flächenbündigen Einbau eignet sich die Montagehilfe [ArtNr. 168070]. For quick flush-mounting, use mounting aid [ArtNr. 168070].



SICHTBETONKAPSEL

CONCRETE CAPSULE

TRAGLAST: max. 10kg

BEARING LOAD: max. 10kg

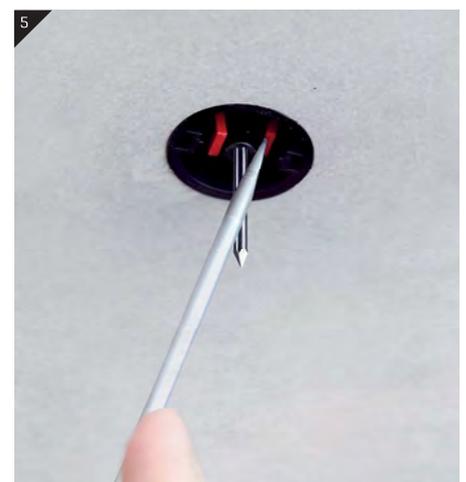
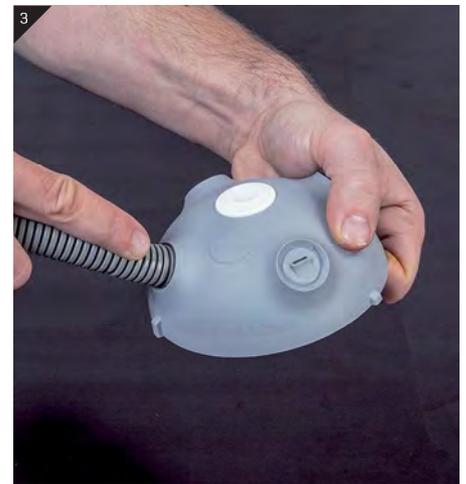
1. Nageln Sie den Schalungspfropfen auf die Schalung.
Nail plug onto formwork.
2. Stecken Sie das Unterteil der Kapsel auf den Schalungspfropfen, bis sich diese selbständig und fest arretiert. Führen Sie beide Sperrstifte in die oberen Schlitz des Schalungspfropfens. Place lower part of the capsule onto formwork plug and push until it locks firmly into place. Insert both locking pins into the upper slots in the plug.
3. Brechen Sie mit einem Schraubenzieher die notwendigen Öffnungen für die Leerverrohrung am Deckel heraus und säubern Sie diese. Drücken Sie die Leerverrohrung in die Öffnung ein, bis diese fest verankert ist [2-3 Rippen]. Drücken Sie das Oberteil der Kapsel fest auf das platzierte Unterteil bis es einrastet. Use screwdriver to clear the openings needed for empty conduit in the cap and clean them. Press empty conduit into opening until it is fastened [about two or three corrugations]. Now firmly push capsule cover onto lower part and lock it into place.

4. Befestigen Sie das Leerrohr am oberen Bewehrungsstahl. Achten Sie darauf, dass das Leerrohr so an den Bewehrungsstahl fixiert wird, dass ein Ausziehen des Leerrohres durch Beton oder den Rüttler verhindert wird. Securely fasten empty conduit to rebar to prevent it from loosening through poured concrete or concrete vibrator.

[OPTION] Wenn Sie den Kapseldeckel mit der Kühlflächenerweiterung verwenden, können Sie die Leerverrohrung direkt an dieser fixieren.

[OPTION] When using capsule cover with added cooling surface, connect empty conduit to that.

5. Nach dem Ausschalen der Betondecke wird der Klemmmechanismus wieder entsperrt. Schieben sie dafür mittels eines Schraubenziehers die zwei Stifte in den Hohlraum. Erst dann kann der Schalungspfropfen mit einer Zange am Nagel aus der Kapsel gezogen werden. Die Kapsel ist für die Bajonett-Aufnahme eventuell noch zu reinigen, die Sperrstifte sind zu entnehmen. After stripping formwork, unlock clamp mechanism by pushing locking pins into hollow space with a screwdriver. Now remove formwork plug by pulling nail with pliers. Remove locking pins and clean capsule, if necessary, for further use with bayonet mechanism.



PUTZKAPSEL

PLASTER CAPSULE

TRAGLAST: max. 10kg
BEARING LOAD: max. 10kg

Installieren Sie die Putzkapsel auf die gleiche Art und Weise wie die Sichtbetonkapsel [siehe links]. Follow instructions for concrete capsule [see left].

1. Wird nach dem Ausschalen der Schalungspfropfen entfernt, kann mit Hilfe des Einbauwerkzeuges der Putzring stufenlos auf die gewünschte Putzstärke eingestellt werden [0-15mm]. After stripping formwork and removing formwork plug, use installation tool to adjust plaster ring to desired plaster thickness [0-15mm].
2. Der Betoniererring wird mit einer Zange entfernt und somit die Putzkrallen freigelegt. Achten Sie darauf, dass die Putzkrallen nicht nach vorne überstehen. Putzkrallen müssen vom Putz gut überdeckt werden. Removing mounting ring with pliers will reveal the plaster claws. Make sure plaster claws do not stick out to the front. Claws must be completely covered by plaster.



Für die weitere Verarbeitung mit der Schutzkappe siehe Erläuterung zur Schutzkappe weiter rechts. See further right on how to proceed with protective cover.



TROCKENBAUKAPSEL

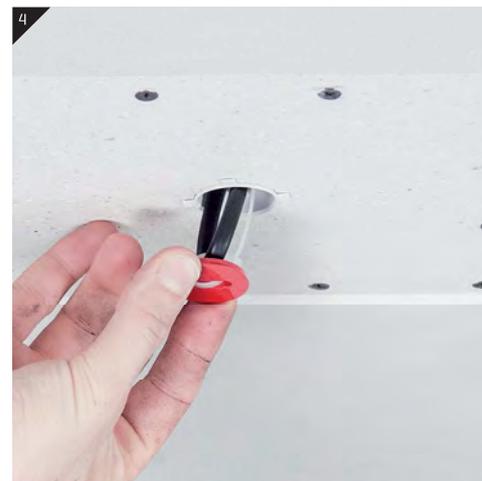
DRYWALL CAPSULE

TRAGLAST: max. 10kg
BEARING LOAD: max. 10kg

1. Bereiten Sie die Unterkonstruktion so vor, dass Sie das Einbaumodul mit der restlichen Gipskartondecke verschrauben können. Brechen Sie mit einem Schraubenzieher die notwendigen Öffnungen für die Leerverrohrung heraus und säubern Sie diese. Drücken Sie die Leerverrohrung in die Öffnung ein, bis diese fest verankert ist [2-3 Rippen]. Prepare substructure for screwing installation module into drywall ceiling. Use screwdriver to clear openings for empty conduit in the cap and clean them. Press empty conduit into opening until it is fastened [about two or three corrugations].
2. Schrauben Sie die Trockenbaukapsel in die dafür vorgesehene Aussparung. Screw drywall capsule in designated opening.
3. Mit dem Spachtelring kann die Spachtelkante auf die gewünschte Putzstärke herausgedreht werden. Use mounting ring to adjust to plaster thickness as needed.



Für die weitere Verarbeitung mit der Schutzkappe siehe Erläuterung zur Schutzkappe weiter rechts. See further right on how to proceed with protective cover.



SCHUTZKAPPE

PROTECTIVE COVER

4. Befestigen Sie die Zuleitung an der Schutzkappe und verschließendie Öffnung damit. Achten Sie darauf, dass die Putzkrallen genügend in den Putz eingreifen. Fasten supply line to protective cover and use it to close opening. Make sure plaster claws have a solid grip in the plaster.
5. Verspachteln Sie die Decke in der gewünschten Stärke. Plaster ceiling in thickness of your choice.
6. Schleifen Sie vorsichtig über die Schutzkappe, bis diese vollflächig zu sehen ist. Carefully sand the cover until all of it can be seen.

ACHTUNG ATTENTION

Die Schutzkappe darf nicht abgeschliffen werden, da ansonsten die Putzkrallen freigelegt werden. Do not abrade protective cover or the plaster claws will be revealed.

Nach dem Schleifen entfernen Sie die Schutzkappe und ziehen das Kabel nach vorne. Grundieren und übermalen Sie das Gipsmodul inklusive Spachtelring mit der Deckenfarbe. After sanding, remove protective cover and pull cable to the front. Prime and paint module and ring with ceiling paint.



HOLZKAPSEL 28

WOODEN CAPSULE 28

TRAGLAST: max. 10kg

BEARING LOAD: max. 10kg

1. Stellen Sie mittels CNC eine Ausfräsung in der Massivholzdecke her. Eine Zeichnung mit den genauen Maßen der Fräsung finden Sie auf unserer Website. Use a CNC to provide a milling in your solid wooden ceiling. You can find a drawing with the precise measurement for the milling on our website.
2. Brechen Sie mit einem Schraubenzieher die notwendigen Öffnungen für die Leerverröhrung am Deckel heraus und säubern Sie diese. Drücken Sie die Leerverröhrung in die Öffnung ein, bis diese fest verankert ist (2-3 Rippen). Drücken Sie das Oberteil der Kapsel fest auf das platzierte Unterteil bis es einrastet. Use screwdriver to clear the openings needed for empty conduit in the cap and clean them. Press empty conduit into opening until it is fastened (about two or three corrugations). Now firmly push capsule cover onto lower part and lock it into place.
3. Kleben Sie die Kapsel in die vorbereitete Ausfräsung. Achten Sie dabei darauf, dass der Kapselhals bündig in der Ausfräsung liegt und kein Kleber nach unten in die Deckenöffnung fließen kann. Glue the capsule into the milling. Make sure that the capsule is positioned flush in the milling in order to prevent the glue from flowing into the ceiling outlet.



Dimensionierungen für die notwendigen Ausfräsungen finden Sie auf unserer Homepage. Dimensions for the required milling you can find on our website.

